

MANUALE D'USO

BOLLITORE A TEMPERATURA VARIABILE

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

CANĂ ELECTRICĂ CU VARIATOR DE TEMPERATURĂ

MANUEL D'UTILISATION

BOUILLOIRE À TEMPÉRATURE RÉGLABLE

GEBRAUCHSANWEISUNG

WASSERKOCHER MIT EINSTELLBARER TEMPERATUR

GEBRUIKSAANWIJZING

WATERKOKER MET VARIABELE TEMPERATUUR

MANUAL DE USO

HERVIDOR A TEMPERATURA VARIABLE

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

FERVEDOR ELÉTRICO DE TEMPERATURA VARIÁVEL

BRUKSANVISNING

VATTENKOKARE MED TEMPERATURINSTÄLLNING

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЭЛЕКТРОЧАЙНИК С РЕГУЛИРОВКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

BRUGERVEJLEDNING

KEDEL MED VARIABEL TEMPERATUR

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

CZAJNIK ELEKTRYCZNY O ZMIENNEJ TEMPERATURZE



Stimate Client,

Vă mulțumim că ați cumpărat cana electrică cu variator de temperatură Smeg în Stil Retro.

Prin alegerea unuia dintre produsele noastre, ați selectat un aparat care combină stilul iconic cu designul inovativ și atenția la detalii.

Acest aparat se coordonează perfect cu celelalte produse Smeg, și funcționează la fel de bine precum un aparat de sine stătător din bucătăria dumneavoastră.

Sperăm să vă bucurați de utilizarea noului aparat!

Pentru mai multe informații, vă rugăm să accesați www.smeg50style.com sau www.smeg.com.



Cana electrică cu variator de
temperatură
Model KLF02



Instructions

1	Instrucțiuni	22
1.1	Introducere	22
1.2	Acest manual de utilizare	22
1.3	Utilizare prevăzută	22
1.4	Instrucțiuni generale de siguranță	23
1.5	Răspunderea producătorului	25
1.6	Plăcuța de identificare	25
1.7	Eliminare	25
2	Descriere	26
2.1	Descrierea produsului	26
2.2	Descrierea pieselor	27
3	Utilizare	29
3.1	Înainte de prima utilizare	29
3.2	Funcționare	30
3.3	Funcția de menținere a temperaturii	32
3.4	Funcția Mute	32
3.5	Sugestii pentru setarea temperaturii apei	33
4	Curățare și întreținere	34
4.1	Instrucțiuni	34
4.2	Curățarea suprafețelor	34
4.3	Curățarea zilnică obișnuită	34
4.4	Curățarea filtrului	35
4.5	Detartrarea	36
4.6	Ce să faceți în cazul în care...	37

Vă sfătuim să citiți cu atenție acest manual deoarece conține toate instrucțiunile pentru menținerea calităților estetice și funcționale ale aparatului.

Pentru mai multe informații în ceea ce privește produsul vizitați: www.smeg.com



1 Instrucțiuni

1.1 Introducere

Informații cheie pentru utilizator:

Instrucțiuni



Informații generale privind acest manual de utilizare, privind siguranța și eliminarea finală.

Descriere



Descrierea aparatului.

Utilizare



Informații despre utilizarea aparatului dumneavoastră.

Curățare și întreținere



Informații pentru curățarea și întreținerea corectă a aparatului.



Instrucțiuni de siguranță



Informații



Sfaturi

1.2 Acest manual de utilizare

Acest manual de utilizare este parte integrantă a aparatului și prin urmare, trebuie păstrat în întregime și la îndemâna utilizatorului pentru întreaga durată de viață a aparatului.

1.3 Utilizarea prevăzută

- Utilizați aparatul numai în interior.
- Acest aparat a fost conceput special pentru uz casnic. Acesta trebuie folosit numai pentru încălzirea apei. Nu utilizați aparatul pentru altceva decât pentru utilizarea prevăzută.
- Aparatul nu este proiectat să funcționeze cu cronometre externe sau cu sisteme de control la distanță.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice și mentale reduse sau care nu au experiență în utilizarea aparatelor electrice (inclusiv copii), cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite de către adulții responsabili pentru siguranța lor.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.



1.4 Instrucțiuni generale de siguranță

Urmați toate instrucțiunile pentru a putea utiliza aparatul în siguranță.

- Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de utilizarea aparatului.
- Acest aparat poate funcționa atât la 50 Hz, cât și la 60 Hz fără nicio reglare.
- Nu imersați aparatul, cablul de alimentare, ștecherul sau baza în apă sau în vreun alt lichid.
- Nu spălați niciodată aparatul în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat sau dacă aparatul a fost scăpat sau a fost deteriorat în orice mod.
- Nu poziționați cablul de alimentare pe muchii ascuțite și nu-l lăsați să atârne.
- Protejați cablul de alimentare de căldură și ulei.
- Nu așezați aparatul deasupra suprafețelor încinse, a aragazelor aprinse sau în interiorul unui cuptor încins.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe sensibile la apă. Picăturile îl pot deteriora.
- Nu scoateți din priză aparatul cu mâinile ude sau trăgând cablul de alimentare.
- În cazul unei defecțiuni a aparatului, reparațiile trebuie efectuate doar de către tehnicieni calificați sau de către un service autorizat pentru suport tehnic.

- Nu încercați niciodată să stingeți un incendiu sau flăcările cu apă: opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză și înăbușiți flăcările cu o pătură ignifugă sau cu un material corespunzător.
- Nu modificați aparatul.
- Nu încercați să reparați de unul singur aparatul sau fără ajutorul unui inginer calificat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, contactați imediat serviciul de suport tehnic.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele pe care le implică.
- Evitați scurgerile pe conector și pe baza de alimentare.



Instructions

Pentru acest aparat

- Cana poate deveni foarte fierbinte în timpul funcționării. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerul.
- Nu utilizați cana dacă mânerul este slăbit.
- Nu utilizați cana pe un plan înclinat.
- Nu lăsați cana nesupravegheată în timp ce funcționează.
- Nu utilizați cana decât dacă elementul este complet scufundat.
- Nu mutați cana în timp ce aceasta este pornită.
- Scoateți din priză cana atunci când aceasta nu este utilizată, înainte de curățare și dacă observați o defecțiune. Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare.
- Utilizați cana întotdeauna cu filtrul de tartru fixat.
- Nu umpleți cana peste măsură (maxim 1,7 litri), în caz contrar poate țâșni apă fiartă. Dacă cana este supraîncărcată, apa fiartă poate fi scoasă.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- Nu folosiți cana decât pentru a fierbe apa. Nu umpleți cana cu alte lichide.
- Nu deschideți capacul căinii în timp ce aceasta funcționează.
- Verificați închiderea corectă a capacului înainte de a porni cana.
- Nu folosiți cana decât cu baza pusă la dispoziție.
- Nu folosiți cana cu suporturi de la alți producători.
- Nu așezați suportul decât pe suprafețe plane.
- Utilizați numai piese de schimb originale. Folosirea pieselor de schimb neautorizate de către producător ar putea duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Pentru a preveni deteriorarea aparatului, nu îl curățați cu agenți de curățare alcalini; pentru curățare folosiți o cârpă moale și un detergent slab.
- Nu utilizați unelte metalice sau bureți de vase abrazivi pentru a curăța interiorul căinii. Utilizați numai produse special concepute pentru acest scop.
- Goliți cana înainte de fiecare folosire: dacă apa reziduală este lăsată în interior, acest lucru ar putea duce la acumularea de tartru.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mari dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele pe care le implică.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate niciodată de copii, cu excepția cazului în care sunt mai mari de 8 ani și supravegheați.
- Nu lăsați cana și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
 - Acest aparat este destinat utilizării într-un mediu casnic. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare. De asemenea, poate fi utilizat în:
 - o Locuri de bucătărie pentru angajații din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - o Ferme;
 - o De către clienții hotelurilor, motelurilor și alte medii de tip rezidențial;
 - o Medii care oferă cazare și mic dejun.



1.5 Răspunderea producătorului

Producătorul nu va fi tras la răspundere pentru vătămări corporale sau pagube materiale cauzate de:

- Orice utilizare a aparatului, alta decât cea pentru care a fost proiectat.
- Necunoașterea manualului de utilizare.
- Forțarea oricărei piese a aparatului.
- Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță.

1.6 Plăcuța de identificare

Plăcuța de identificare conține datele tehnice, numărul de serie și marca aparatului. Nu îndepărtați plăcuța de identificare din niciun motiv.

1.7 Eliminare



Acest aparat trebuie să fie aruncat separat de alte deșeuri (Directiva 2012/19/UE). Aparatul nu conține substanțe în cantități excesive care să fie considerate periculoase pentru sănătate și mediu, în conformitate cu directivele europene în vigoare.

- **Aparatele vechi nu au ce căuta în deșeurile menajere!** Pentru a respecta legislația actuală, după ce au ajuns la sfârșitul vieții lor utile, aparatele vechi ar trebui transferate într-un centru de eliminare unde acestea pot fi sortate. În acest fel, orice material valoros din aparatele vechi poate fi reciclat, ajutând la protejarea mediului înconjurător. Autoritățile locale competente sau operatorii care se ocupă de eliminarea deșeurilor pot furniza informații suplimentare.

Aparatele noastre sunt ambalate în materiale non-poluante și reciclabile.

- Eliminați materialele de ambalare într-un centru corespunzător de eliminare a deșeurilor.



Ambalaj din plastic
Pericol de sufocare

- Nu lăsați ambalajul și nicio parte a acestuia nesupravegheat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic.



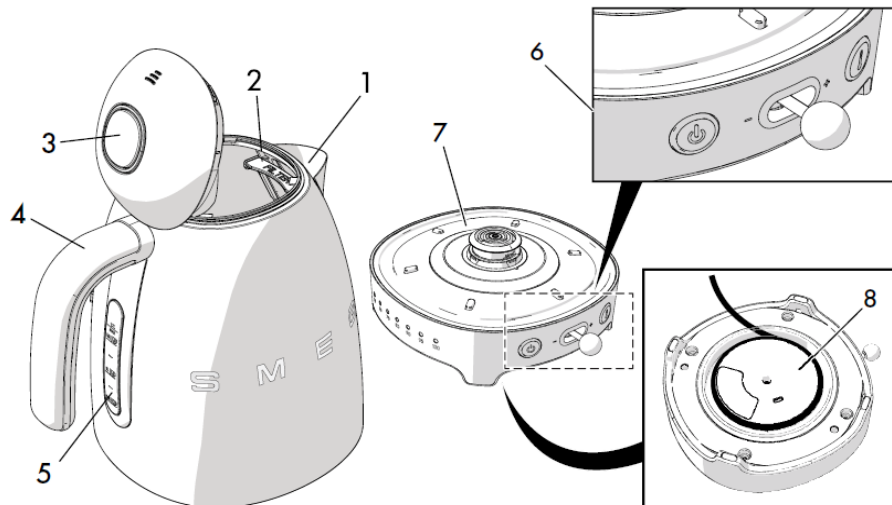
Tensiune electrică
Pericol de electrocutare

- Deconectați alimentarea principală cu energie electrică.
- Deconectați cablul de alimentare de la sistemul electric.



2 Descriere

2.1 Descrierea produsului



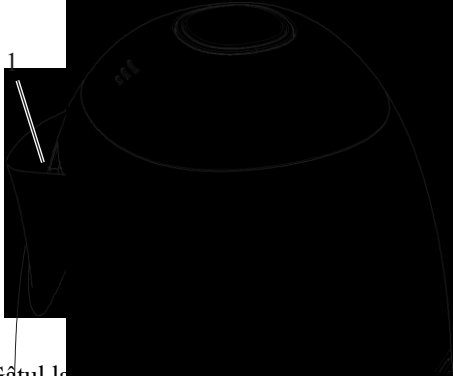
Cană cu variator de temperatură
Model KLF02

- 1 Gât anti-picurare
- 2 Filtru pentru tartru
- 3 Capac cu deschidere ușoară
- 4 Mâner
- 5 Indicator pentru nivelul apei
- 6 Panou de comandă
- 7 Suport cu conectare la 360° și indicatori de temperatură
- 8 Compartimentul cablului (sub suport)



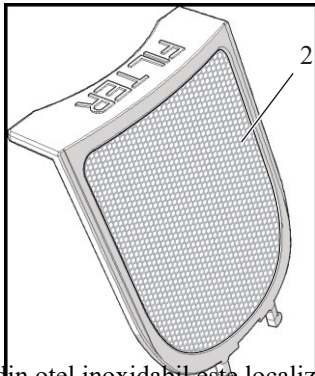
2.2 Descrierea pieselor

Gât anti-picurare (1)



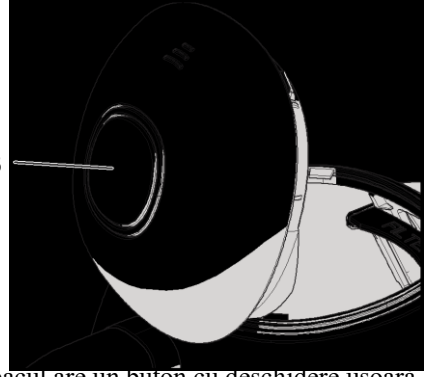
Gâtul larg din oțel inoxidabil permite ca apa să fie turnată cu ușurință și fără a fi vărsată.

Filtrul pentru tartru (2)



Filtrul din oțel inoxidabil este localizat în spatele gâtului de turnare. Acesta reține tartrul prezent în apă.

Capac cu deschidere ușoară (3)



Capacul are un buton cu deschidere ușoară care permite deschiderea progresivă pentru a preveni eliberarea bruscă a aburului.

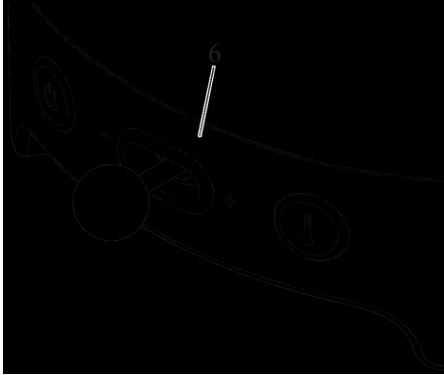
Indicator pentru nivelul apei (5)



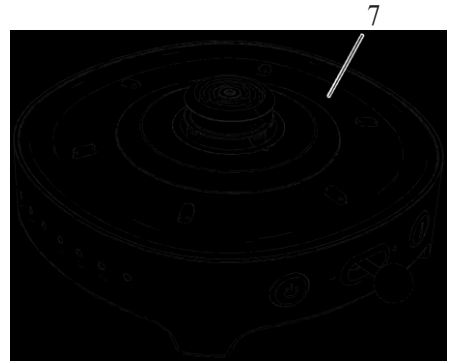
Acest indicator arată nivelul apei din cană, de la nivelul minim de umplere de 0,5 litri până la nivelul maxim de 1,7 litri, indicând, de asemenea, cantitatea corespunzătoare în cupe.



Panoul de comandă (6)



Suport cu conectare la 360° și indicatori de temperatură (7)



Tasta START/STOP

Pornește/oprește ciclul de încălzire. Ledul se aprinde atunci când ciclul pornește.



Selector de temperatură

Vă permite să selectați unul din cele 7 nivele de temperatură. Ledurile indicatoare de temperatură se aprind după pornirea ciclului de fierbere.



Tasta pentru funcția de păstrare la cald.

Vă permite să păstrați apa la temperatura selectată timp de 20 de minute. Când este activat, Ledul tastei Funcție de păstrare la cald se aprinde.

Funcționarea la 360° a suportului permite folosirea căni în orice poziție.



Pentru a evita deteriorarea căni, aceasta este echipată cu un dispozitiv de siguranță care oprește automat elementul de încălzire dacă ciclul de încălzire este activat accidental fără apă.

Dacă acest lucru se întâmplă, lăsați cana să se răcească înainte de a începe din nou ciclul de încălzire.



3 Utilizare

Pericol de electrocutare



- Conectați la o priză cu împământare,
- Nu folosiți un adaptor.
- Nu folosiți un cablu prelungitor.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza decesul utilizatorului, un incendiu sau un șoc electric.



Acest aparat poate funcționa atât la 50 Hz, cât și la 60 Hz fără nicio reglare.

3.1 Înainte de prima utilizare

1. Scoateți toate autocolantele și etichetele de pe cană și curățați partea exterioră cu o cârpă umedă.
2. Scoateți filtrul pentru tartru din spatele gâtului de turnare și spălați-l sub jet de apă.
3. Puneți la loc filtrul în poziția corectă.
4. Scoateți cana din baza acesteia, apăsați butonul pentru a deschide capacul și umpleți-o până la nivelul maxim.
5. Închideți capacul și puneți cana înapoi pe bază. Verificați dacă temperatura presetată este de 100°C (dacă nu este cazul, consultați punctul 7 din secțiunea "3.2 Funcționare"), apoi apăsați tasta START / STOP pentru a porni ciclul de fierbere.
6. Așteptați ca apa să fiarbă, apoi goliți cana, eliminând în siguranță apa fiartă. Repetați această operațiune de cel puțin trei ori.



Suprafețe fierbinți

- Suprafețele sunt predispușe la a se încălzi.



Sfaturi și sugestii pentru utilizator

- Nu utilizați cana decât pentru a încălzi apă - în caz contrar, acest lucru ar risca să provoace deteriorarea gravă a aparatului.
 - NU fierbeți decât cantitatea de apă necesară pentru a nu risipi apa, electricitatea și timpul dumneavoastră.
 - Fierbeți întotdeauna apa rece pentru a îmbunătăți calitatea băuturilor dumneavoastră calde.
- Pentru a spori durata de viață a aparatului dumneavoastră:
- Goliți apa care rămâne în cană după fiecare utilizare.
 - Îndepărtați regulat tartrul din interiorul căni.



Orice urme ușoare sau urme concentrice în interiorul căni sunt normale și se datorează inspecțiilor funcționale care se efectuează pe fiecare unitate înainte de ambalare.

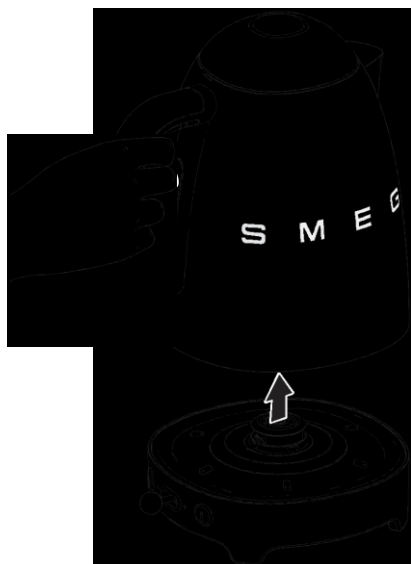


3.2 Funcționare

1. Dacă este necesar, scurtați lungimea cablului prin înfășurarea acestuia sub suport.

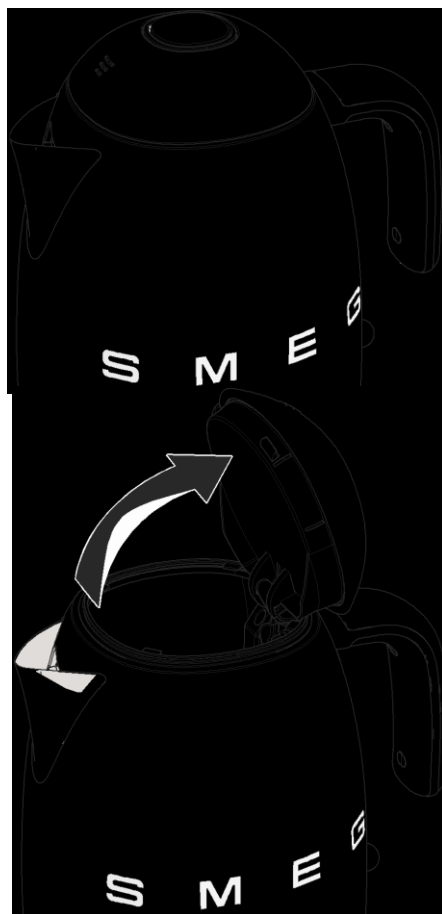


2. Țineți cana de mâner când o scoateți din suport.



3. Apăsați butonul (1) pentru a deschide capacul.

1

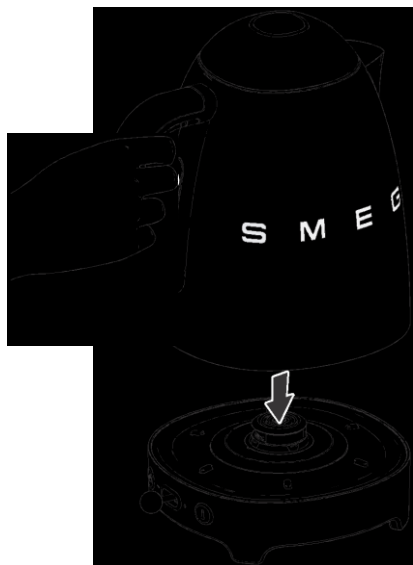




4. Umpleți cana cu cantitatea necesară de apă, respectând semnele de pe nivelul indicatorului (2).

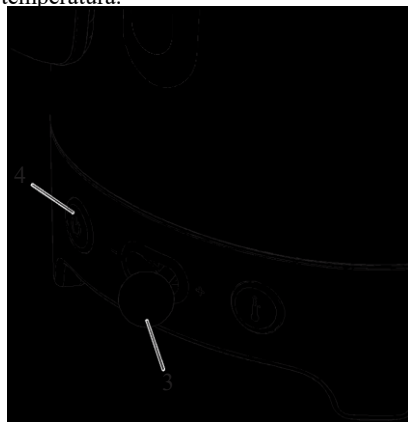


5. Înlocuiți cu un nou capacul și așezați cana la loc în suport.



6. Introduceți ștecherul în priză. Toate ledurile se aprind și se aude un semnal sonor care indică faptul că aparatul a fost pornit. Ledurile tastelor START / STOP și Keep Warm se sting după 2 secunde și temperatura setată implicit este de 100°C.

7. Utilizați selectorul de temperatură (3) pentru a selecta temperatura dorită. Deplasați selectorul de temperatură spre stânga pentru a scădea temperatura. Deplasați selectorul de temperatură spre dreapta pentru a crește temperatura.



8. Apăsați tasta START/STOP (4): Ledul se aprinde și se aude un semnal sonor care indică faptul că ciclul a început. Ledul temperaturii selectate se va aprinde, în timp ce cele pentru temperaturile aflate sub setarea respectivă vor clipi și apoi se vor aprinde progresiv în timp ce apa atinge temperatura corespunzătoare.
9. Când apa atinge temperatura setată, ledul corespunzător și cele ale temperaturilor mai joase vor fi toate aprinse. Ledul tastei START/STOP se stinge și aparatul emite un semnal sonor pentru a indica sfârșitul ciclului.



10. Ridicați cana folosind mânerul și turnați apa fierbinte în recipientul dorit (cești, ceainic etc.).
11. Dacă nu se dă nicio comandă în 60 de secunde, cana va intra în modul Stand-by (toate ledurile sunt dezactivate). Apăsarea oricărei taste va reactiva cana, plasând-o în modul de selectare a temperaturii, începând cu ultima temperatură setată. Acum urmați operațiunile de la punctul 7 și în continuare din secțiunea "3 Utilizare".



Pericol de arsuri

- Așteptați câteva secunde după ce cana a început să fiarbă, apoi turnați încet apa pentru a împiedica țâsnirea sau ieșirea prea rapidă.
- Nu umpleți cana peste nivelul maxim (1,7 litri) - risc de arsuri la turnare.
- Nu înclinați excesiv cana fierbinte - apa clocotită ar putea țâsni, provocând un risc de arsuri.
- Stați cu fața la o distanță sigură de capac pentru a evita riscul de arsuri de la aburul care iese.

3.3 Funcția de menținere la cald

Această funcție vă permite să păstrați apa în cană la temperatura selectată pentru maximum 20 de minute.

Această funcție poate fi activată în orice moment în timpul ciclului de încălzire prin apăsarea tastei Keep Warm (ledul corespunzător se aprinde pentru a confirma selecția). Apăsând din nou tasta, se iese din funcția Keep Warm și ledul se va stinge. După ce au trecut 20 de minute, cana intră în modul Stand-by.

3.4 Funcția Mute

Această funcție vă permite să dezactivați cana ON/OFF, START/STOP și să opriți sunetele ciclului.

Funcția poate fi activată prin apăsarea tastei Keep Warm timp de 5 secunde (ledul corespunzător se aprinde și clipește în timp ce operațiunea este memorată).

Apăsarea din nou a tastei Keep Warm timp de 5 secunde (ledul corespunzător se va aprinde și va pălpâi) va ieși din funcția Mute, reactivând sunetele.



3.5 Sugestii pentru setarea temperaturii apei

Băutură	Temperatura recomandată
Ceaiuri delicate	50° - 60°C
Ceai verde	70° - 80°C
Ceai alb	70° - 80°C
Ceai Oolong	90° - 95°C
Ceai negru	90° - 100°C
Ceaiuri din plante	90° - 100°C
Cafea instant, cappuccino instant, băutură instant din ciocolată	90° - 100°C

4 Curățare și întreținere

4.1 Instrucțiuni



Utilizare necorespunzătoare

Pericol de electrocutare

- Scoateți cana din priză înainte de a o curăța.



Aparat fierbinte

Pericol de arsuri

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța.



Utilizare necorespunzătoare

Risc de deteriorare a suprafețelor

- Nu utilizați jeturi de abur pentru a curăța aparatul.
- Nu folosiți produse de curățare care conțin clor, amoniac sau înălbitor.
- Nu folosiți detergenți abrazivi sau corozivi (de ex. produse sub formă de pulbere, agenți de îndepărtare a petelor și bureți metalici).
- Nu folosiți materiale dure sau abrazive sau răzuitoare metalice ascuțite.

4.2 Curățarea suprafețelor

Pentru a menține suprafețele exterioare în stare bună, acestea trebuie curățate în mod regulat după utilizare. Lăsați-le mai întâi să se răcească.

4.3 Curățarea zilnică obișnuită

Utilizați întotdeauna numai produse care nu conțin substanțe abrazive sau acizi pe bază de clor.

Turnați produsul pe o cârpă umedă și ștergeți bine suprafața, apoi uscați-o cu o cârpă moale sau cu o cârpă din microfibră. Pentru curățarea filtrului, consultați secțiunea "4.4

Curățarea filtrului".



Sfaturi și sugestii pentru utilizator

Curățați suprafețele exterioare ale cării și efectuați operațiile de curățare indicate în secțiunea "3.1 Înainte de prima utilizare" de la punctul 2 până la punctul 6 dacă cana este lăsată fără a fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp.

4.4 Curățarea filtrului



Important

Când spălați filtrul, asigurați-vă că mâinile dumneavoastră sunt curate și fără reziduuri de la săpun, creme sau alte produse care ar putea contamina apa.

1. Deschideți capacul și scoateți filtrul.



2. Spălați filtrul sub jet de apă cu ajutorul unei perii moi.

3. Puneți filtrul la locul lui în spatele gâtului de turnare.





4.5 Detartrarea

Îndepărtarea regulată a depozitelor de tartru din interiorul cunii va prelungi durata de viață a cunii dumneavoastră, asigurând performanță maximă și economie de energie. Cana poate fi detartrată folosind produse obișnuite pentru detartrare.

În acest caz, lăsați produsul să acționeze, apoi clătiți bine. Apoi fierbeți cel puțin două cani pline cu apă, aruncând apa fiartă, pentru a îndepărta orice reziduu al produsului înainte de o nouă utilizare a cunii.

În mod alternativ, puteți folosi oțet casnic obișnuit.

Procedați după cum urmează:

1. Turnați oțet până la nivelul minim marcat pe cană.
2. Adăugați apă până la cel de-al doilea marcaj.
3. Fierbeți cana, apoi lăsați-o să acționeze peste noapte.
4. Goliți cana.
5. Umpleți cana cu apă și fierbeți-o. Goliți cana, aruncând apa. Repetați această operațiune de cel puțin de două ori.

Sfaturi și sugestii pentru utilizator

- Acumularea de tartru poate face ca această cană să se oprească în timpul utilizării, înainte ca apa să fi fiert. Timpii de fierbere pot fi, de asemenea, măriți.
- Dacă cana este utilizată zilnic sau dacă devine mai greu să turnați apa, detartrați cana și filtrul mai frecvent.
- În unele regiuni apa este mai dură și ar putea avea un aspect turbure și poate lăsa reziduuri pe pereții cunii. În acest caz, curățați mai des interiorul cunii sau folosiți apă purificată/dedurizată.



4.6 Ce să faceți în cazul în care...

Problemă	Cauză	Soluție
Turnarea apei devine dificilă	Tartrul se depune pe filtru	Verificați ca filtrul să fie curat și corect poziționat
	Suportul cării prezintă depunere excesivă de tartru	Detartrați mai frecvent
Cana se oprește înainte de fierbere	S-a adăugat prea puțină apă în cană sau nu există apă în cană.	Măriți cantitatea de apă până la atingerea cel puțin a nivelului mediu
	Dispozitivul de siguranță s-a declanșat, motivul fiind lipsa apei în cană în momentul utilizării.	Lăsați cana să se răcească înainte de a încerca din nou să fierbeți apă
	Ștecherul nu este corect băgat în priză	Introduceți ștecherul în priză. Nu utilizați adaptoare sau prelungitoare. Verificați ca întrerupătorul principal al casei să fie pornit.
Aparatul nu pornește	Cablul este defect	Înlocuiți cablul cu un altul la un Centru de Service Autorizat
	Lipsa curentului	Verificați ca întrerupătorul principal al casei să fie pornit

Producătorul își rezervă dreptul de a face orice modificări considerate utile pentru îmbunătățirea produselor sale, fără notificare prealabilă. Prin urmare, ilustrațiile și descrierile din acest manual nu sunt obligatorii, ci doar orientative.



914776229/D